



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	1773	06/05/2025

OGGETTO/BETREFF:

AUMENTO IMPEGNO DI SPESA N. 4076/2023 PER IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE ORDINARIA E SU CHIAMATA DEI FORNI CREMATORI IN SERVIZIO PRESSO IL CIMITERO COMUNALE DI BOLZANO RELATIVO ALL'ANNO 2025 - DITTA BIAGI IMPIANTI TERMICI S.R.L. DI GENOVA.
CODICE CIG: Z533C5DA5A

ERHÖHUNG DER ZWECKBINDUNG NR. 4076/2023 FÜR DIE DIENSTLEISTUNG VON DER REGELMÄSSIGEN WARTUNG UND WARTUNG AUF ABRUF DER KREMATORIEN DES STÄDTISCHEN FRIEDHOFS IN BOZEN FÜR DAS JAHR 2025 - UNTERNEHMEN BIAGI IMPIANTI TERMICI G.M.B.H. AUS GENUA.
CIG - KODE: Z533C5DA5A

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 di data 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2025-2027 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21/12/2017.

Visti:

- il D.Lgs. 31/03/2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 17/12/2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici”;
- la L.P. 22/10/1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 09/04/2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

Premesso

che il Servizio Impiantistica è competente per quanto riguarda la manutenzione ordinaria e straordinaria degli impianti tecnologici presso gli edifici di competenza comunale;

Determina n./Verfügung Nr.1773/2025

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen”, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe”, i.g.F.,
- das L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen”, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 09.04. 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Vorausgeschickt,

dass die Dienststelle für Anlagen für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der technologischen Anlagen in den Gebäuden verantwortlich ist, die in die

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

	Zuständigkeit der Gemeinde fallen;
che tra questi impianti si annovera anche il Crematorio presso il Cimitero comunale;	dass unter diesen Einrichtungen sich auch das Krematorium auf dem städtischen Friedhof befindet;
che l'impianto di cremazione in funzione presso il Cimitero comunale di Oltrisarco necessita di una costante manutenzione sia ordinaria che straordinaria, affinché ne sia garantito il corretto e regolare funzionamento;	die Einäscherungsanlage beim städtischen Friedhof von Oberau bedarf ständig sowohl ordentlicher als auch außerordentlicher Wartungsarbeiten, damit der reibungslose und regelmäßige Betrieb gewährleistet werden kann;
che con determinazione dirigenziale n. 3417 del 02/10/2023 è stato impegnato per l'anno 2025 l'importo di 9.760,00 € (I.V.A. 22% inclusa) per l'espletamento del servizio di manutenzione ordinaria e su chiamata dei forni crematori in servizio presso il Cimitero comunale di Bolzano;	mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3417 vom 02.10.2023 wurde für das Jahr 2025 den Betrag von Euro 9.760,00 (MwSt. 22% inbegriffen) für die Dienstleistung von der regelmässigen Wartung und Wartung auf Abruf der Krematorien des städtischen Friedhofs in Bozen verpflichtet;
che si sono verificati guasti sul quadro di analisi dell'ossigeno del forno 1 tali da rendere necessario un intervento immediato, vista l'importanza che questo riveste nel corretto funzionamento dell'impianto;	dass auf dem Sauerstoffanalyseverteiler des Ofens 1 Störungen aufgetreten sind, die ein sofortiges Eingreifen erforderlich gemacht haben, da dies für das ordnungsgemäße Funktionieren der Anlage von großer Bedeutung ist;
che si è pertanto contattata la ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova, la quale si è resa disponibile ad eseguire la prestazione in oggetto;	dass die Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua kontaktiert worden ist und sich zur Verfügung gestellt hat, die betreffende Dienstleistung zu erbringen;
che è pertanto necessario incrementare l'impegno di spesa n. 4076/2023 relativo all'anno 2025 per l'importo di 1.600,00 € (I.V.A. 22% esclusa);	die Verpflichtung Nr. 4036/2023 aus dem Jahr 2025 muss daher um den Betrag von Euro 1.600,00 (MwSt. 22% ausgeschlossen) erhöht werden.
Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.
Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali	Dies vorausgeschickt,
determina,	verfügt
	der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":	aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:
– di aumentare l'impegno di spesa n. 4076/2023 relativo all'anno 2025 dell'importo di 1.952,00 euro (I.V.A. 22%	– die Erhöhung der Zweckbindung Nr. 4076/2023 für das Jahr 2025 um den Betrag von 1.952,00 Euro (inkl. 22% MwSt.), die mit der Verfügung

inclusa), assunto con determinazione dirigenziale n. 3417/2023 del 02.10.2023 necessario per l'espletamento del servizio di manutenzione ordinaria e su chiamata dei forni crematori in servizio presso il Cimitero comunale di Bolzano.

des Leitenden Beamten Nr. 3471/2023 vom 02.10.2023 für die Dienstleistung von der regelmässigen Wartung und Wartung auf Abruf der Krematorien des städtischen Friedhofs in Bozen zu genehmigen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	4076	12091.03.020900005	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.952,00

Il funzionario incaricato
GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

5ce1c2f8458f38d696c29cbe2fee58985b4f156bab921fal3d379bae32baece7 - 15367688 - det_testo_proposta_05-05-2025_12-00-20.doc
ec560cb9fa3b7f826760fb233169549246711da0b20809d4a312c55d32d64e0d - 15367689 - det_Verbale_05-05-2025_12-02-40.doc